

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 64 (2002)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Nouvelles des sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Fribourg

### Cours pour obtenir le permis G

Les cours et examens pour jeunes gens et jeunes filles – nés avant le 1<sup>er</sup> mars 1989 – sont assurés par des instructeurs de la Police cantonale et de la Station cantonale d'équipement rural de Grangeneuve. Ce permis autorise également la conduite d'un cyclomoteur.

### Les cours auront lieu les 2, 3 et 4 avril 2002 à l'institut agricole de Grangeneuve

Le délai d'inscription est fixé au **28 février**. L'Association fribourgeoise pour l'équipement technique de l'agriculture et l'Institut agricole de Grangeneuve donneront tous les renseignements complémentaires pour suivre ces cours aux numéros suivants:

- 026 305 55 00 Secrétariat de l'IAG
- 026 305 58 49 M. Roger Berset, gérant ASETA-Fribourg

Les examens auront lieu fin avril, début mai dans diverses localités du canton.



## Genève

### Une assemblée bien fréquentée

Près de 150 membres, soit plus de la moitié de l'effectif de la section genevoise, ont pris part à l'assemblée annuelle qui s'est tenue, cette année-ci, à Veyrier. Une occasion bienvenue pour les participants pour se retrouver afin d'échanger leurs idées dans une atmosphère conviviale. Ce n'est pas pour rien que les Genevois appellent toujours leur section «l'Association genevoise des propriétaires de tracteurs»...

Hubert Dethurens, qui partage la présidence de la section avec François Christin, résume tout d'abord les principales activités de l'année écoulée: l'organisation du traditionnel voyage de la section, les contrôles de pulvérisateurs et l'observation permanente des nouvelles installations routières et leurs conséquences sur la circulation des véhicules agricoles dans l'agglomération urbaine (giratoire). «Actuellement, la situation est satisfaisante et ne donne lieu à aucune remarque», relève H. Dethurens.

A propos des contrôles de pulvérisateurs: dans le canton de Genève, ceux-ci ont été menés durant de nombreuses années par la section GE en collaboration avec les producteurs Pl. Aussi, les membres montrent peu de compréhension vis-à-vis de la réorganisation de ces tests par l'OFAG et l'ASETA pour l'ensemble de la Suisse.

Une excursion dans le sud de la France a emmené 41 membres de la section jusqu'à Marseille puis à Montpellier pour visiter la célèbre foire de l'oenologie et de la viticulture SITEVI. Cette fois aussi, la caisse de la section a pu prendre en charge une partie de ce voyage. A noter que les comptes de l'exercice 2001 se bouclent sur un bénéfice de 1700 francs. Pas d'augmentation de la cotisation pour cette année puisque la section genevoise dispose de réserves en suffisance.

Après la partie statutaire, le soussigné transmet les salutations du secrétariat central et relève les avantages du cours de conduite G40. Patrick Heinzmann du Service des automobiles du canton de Genève donne quelques précisions sur l'immatriculation de véhicules de largeurs exceptionnelles, qui portent, en l'occurrence, des plaques brunes.

Le Conseiller d'Etat Laurent Moulinot termine par un exposé sur la révision de la Loi sur l'aménagement du territoire à l'échelon fédéral. Une discussion s'en suit sur les retombées pratiques dans le canton de Genève.

*Ueli Zweifel*

## Assemblée générale

**Vendredi, 1<sup>er</sup> mars à 10 h 15**

**Hôtel de Ville de Semsâles**

### Ordre du jour

- |       |  |
|-------|--|
| 10h15 | Assemblée statutaire   |
| 12h00 | Repas  |
| 13h30 | Conférence: «Coût de construction d'étable pour grand troupeau laitier»<br>M. Samuel Joray, ing. ES<br>«Choix technique et disposition dans les stabulations»<br>M. Joss Pitt, ing. ES |
| 14h30 | Visite commentée de l'exploitation de E. & G. Ramseyer, Palézieux-Village  |

## Ticino



Il comitato della sezione Ticino invita gli associati all'assemblea generale ordinaria

**lunedì 25 febbraio alle ore 20.00**  
**Ristorante delle Alpi, Monte-Ceneri**

Seguirà una relazione dell'ing. Thomas Held riguardante l'Imposte sul valore aggiunto – IVA nell'azienda agricola.

### ASETA-Ticino organizza

**sabato 16 marzo dalle ore 9.00**  
**azienda F.Ili Aerni, Gordola**

una giornata di dimostrazione «Macchine movimentazione e trasporti prodotti agricoli in fattoria»



## L'assemblée générale de l'ASETA-Vaud aura lieu le

**28 février 2002,  
à l'Ecole d'agriculture de Marcellin-Morges**

L'ordre du jour et les détails paraîtront dans la presse locale.

Secrétariat ASETA-Vaud: tél. 024 423 44 88  
Président de la section: Willy Bachelard, 1262 Eysins, tél. 022 361 85 46

## Vaud



## Berne

## Test de pulvérisateurs 2002

### Tous les appareils porteurs de la vignette 98

L'Association bernoise pour l'équipement technique de l'agriculture testera les pulvérisateurs dans les régions suivantes: Jura Bernois, Oberland, Oberaargau, Emmental et Seeland.

#### Informations auprès de:

- Philippe Zürcher, Le Château 54, 2720 Tramelan, tél. 032 469 26 05 (français)
- Jürg Lauper, Rättli, 3267 Seedorf, tél. 032 392 23 53 (deutsch)



## Neuchâtel

## L'assemblée générale de la section neuchâteloise aura lieu le

**vendredi 8 mars à 13h30  
au Restaurant de la Croisée, Malvilliers**

Les membres seront convoqués personnellement.

### Cours pour permis G: tracteurs et cyclomoteurs > 30 km/h

Durant les vacances de Pâques 2002, la section organisera un cours pour l'obtention du permis G pour les jeunes âgés de 14 ans révolus au 30 juin 2002.

#### Lieu

Ecole cantonale d'agriculture de Cernier (évent. à Fleurier, selon le nombre d'inscriptions)

#### Prix

membres ASETA CHF 50.–, non membres CHF 100.–, prix du permis CHF 50.–

#### Inscription

jusqu'au 15 mars 2002



### Bulletin d'inscription

A renvoyer à M. Robert Tschanz, Les Scies, 2042 Valangin, tél. 032 857 21 85

Nom, Prénom

Date de naissance précise

Prénom du père

Adresse

NPA, lieu

Tél. Date, signature

Toute inscription tardive ne sera plus prise en considération



## Jura Jura bernois

## Excursion du mardi 5 mars 2002

Votre section vous invite à une excursion afin de découvrir le Centre de colis de Daillens. Le déplacement se fera en car avec la Maison Stebler.

Rendez-vous:	Porrentruy, place de la Poste	8 h 00
	Delémont, Landi	8 h 30
	Tavannes, Manège	9 h 15
	Arrivée à Daillens, VD	11 h 45
Repas de midi	Hôtel de la Balance à Daillens	
Centre PTT	début de la visite	14 h 00
	Retour	16 h 30
Arrivée à Porrentruy		environ 19 h 00

Prix: CHF 60.– (voyage, pause café et repas sans boissons inclus)

Non-membre: CHF 70.– ; encaissement dans le car.

Inscription indispensable, par écrit ou par téléphone, auprès du gérant: André Koenig, tél. 032 420 74 65, fax 032 420 74 20.

**Le prochain numéro de «Technique Agricole» paraît le 12 mars 2002**

### Les thèmes:

#### Epandage

Citerne à lisier – Que prendre en considération lors d'un nouvel achat?

Purinage par tuyau – Des techniques attrayante pour des exploitations aux parcelles regroupées.

#### Cultures

Technique de semoir monograins

Annonces: Büchler Grafino AG, Agrarfachmedien, 3001 Berne  
téléphone 031 330 30 15, fax 031 330 30 57